

 Routledge
Taylor & Francis Group

| 心灵花园：沙盘游戏与艺术心理治疗丛书 |

主编：申荷永

沙盘游戏治疗的督导


Supervision
of Sandplay Therapy

[美] 哈里特·S·弗里德曼 (Harriet S. Friedman) / 编
瑞·罗杰斯·米切尔 (Rie Rogers Mitchell)

王锦霞 张敏 / 译

高岚 / 审校



 中国人民大学出版社

| 心灵花园：沙盘游戏与艺术心理治疗丛书 |

主编：申荷永

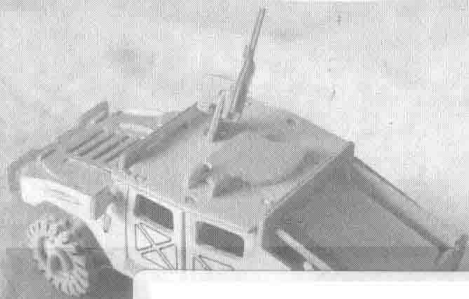
沙盘游戏治疗的督导

Supervision
of Sandplay Therapy

[美] 哈里特·S. 弗里德曼 (Harriet S. Friedman) / 编
瑞·罗杰斯·米切尔 (Rie Rogers Mitchell)

王锦霞 张敏 / 译

高岚 / 审校



中国人民大学出版社

· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

沙盘游戏治疗的督导 / (美) 哈里特·S. 弗里德曼 (Harriet S. Friedman), (美) 瑞·罗杰斯·米切尔 (Rie Rogers Mitchell) 编; 王锦霞, 张敏译. —北京: 中国人民大学出版社, 2018. 2

书名原文: Supervision of Sandplay Therapy

ISBN 978-7-300-23939-2

I. ①沙… II. ①哈… ②瑞… ③王… ④张… III. ①精神疗法 IV. ①R749.055

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 013457 号

心灵花园: 沙盘游戏与艺术心理治疗丛书

主编 申荷永

沙盘游戏治疗的督导

[美] 哈里特·S. 弗里德曼 (Harriet S. Friedman) 编
瑞·罗杰斯·米切尔 (Rie Rogers Mitchell)

王锦霞 张敏 译

高岚 审校

Shapan Youxi Zhiliao de Dudao

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511770 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com>(人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 北京中印联印务有限公司

规 格 170 mm×240 mm 16 开本

版 次 2018 年 2 月第 1 版

印 张 14 插页 1

印 次 2018 年 2 月第 1 次印刷

字 数 230 000

定 价 48.00 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换

“心灵花园：沙盘游戏与艺术心理治疗丛书”编委会



华人心理分析联合会

华人沙盘游戏治疗学会

广东东方心理分析研究院

澳门基金会（澳门城市大学心理分析与沙盘游戏研究项目）

广州市教育科学“十一五”规划课题（项目编号10C034）

策划出版

资助与支持

主编：申荷永

顾问：Ruth Ammann(瑞士) Harriet Friedman(美国)

编委：刘建新 高 岚 范红霞 张 敏 陈 侃

王求是 李江雪 李春苗 江雪华 冯建国

徐维东 蔡成后 项锦晶 柳蕴瑜 宋 斌

Eva Pattis Zoja Paul Kugler Rie Rogers Mitchell

总 序

“一沙一世界，一花一天堂。手中拥有无限，刹那便成永恒。”布莱克这首《天真的预兆》也是沙盘游戏与艺术心理治疗的写照。在我们看来，艺术关乎心灵，艺术中包含着人类古朴的心智，沙盘中展现出美妙的心灵花园，这便是沙盘游戏与艺术心理治疗的生动意境。把无形的心理内容以某种适当的象征性的方式呈现出来，从而获得治疗与治愈、创造与发展以及自性化的体验，便是沙盘游戏与艺术心理治疗的无穷魅力和动人力量之所在。

“心灵花园：沙盘游戏与艺术心理治疗丛书”是国内首次系统介绍沙盘游戏的一套著作，在国际分析心理学会（International Association for Analytical Psychology, IAAP）、国际沙盘游戏治疗学会（International Society for Sandplay Therapy, ISST）、华人心理分析联合会（Chinese Federation for Analytical Psychology, CFAP）、华人沙盘游戏治疗学会（Chinese Society for Sandplay Therapy, CSST）、广东东方心理分析研究院、澳门基金会、澳门城市大学的支持下完成。丛书缘起于2002年第二届“心理分析与中国文化国际论坛”，哈里特·S. 弗里德曼（Harriet S. Friedman）和伊娃·帕蒂丝·肇嘉（Eva Pattis Zoja）等国际著名沙盘游戏治疗师以“沙盘游戏治疗”为主题，在广州珠海宾馆做了三天会前工作坊，开始了ISST在中国的正式培训。

2003年，在美国西雅图第17届ISST年会期间，ISST及美国沙盘游戏治疗师协会（Sandplay Therapists of America, STA）的主要负责人专门组织了关于“沙盘游戏在中国的发展”的研讨，其中就确定了本丛书的选题和工作计划以及丛书编委会的组成。作为丛书主编，很荣幸能有凯·布莱德威（Kay Bradway）、赫格曼（Gretchen Hegeman）、哈里特·S. 弗里德曼、茹思·安曼（Ruth Ammann）、伊娃·帕蒂丝·肇嘉、瑞·罗杰斯·米切尔（Rie Rogers Mitchell）、芭芭拉·特纳（Barbara A. Turner）、乔伊丝·坎宁安（Joyce Cunningham）等加入我们的工作。

选入丛书的译著，都是沙盘游戏治疗的经典和最新代表作，包括瑞·罗杰斯·米切尔和哈里特·S. 弗里德曼的《沙盘游戏：过去、现在和未来》、茹思·安曼的《沙盘游戏中的治愈与转化：创造过程的呈现》以及

伊娃·帕蒂丝·肇嘉的《沙盘游戏与心理疾病的治疗》等。丛书的译者队伍基本上由心理分析方向的博士和硕士组成，他们都具有沙盘游戏的实践体验，都曾参加过 ISST 认可的专业培训。

沙盘游戏从创意的产生到正式创建，再到国际学会的成立及在全世界具有广泛影响，几乎已有了百年的历史，在百年的历程中也获得了自身的发展与成熟。在我们的理解中，沙盘游戏不仅是心理分析的重要方法和技术，也是心理分析理论的重要发展。在中国文化的基础上，我们曾把心理分析的目标阐释为三个层面：安其不安与心理治疗、安其所安与心理教育和安之若命与心性发展，三者合而为一始为完整的心理分析。沙盘游戏也是如此，它不仅是一种心理治疗的方法，能够广泛地适用于诸多心理疾病的治疗，也是一种心理教育的技术，能够在培养自信与人格、发展想象力和创造力等方面发挥积极的作用，同时，以整合意识与无意识为目标的沙盘游戏，可以促进自性的成长和心性的发展，从而获得真实的自性化体验。

申荷永

华人心理分析联合会会长

华南师范大学、澳门城市大学教授

国际分析心理学会心理分析师

国际沙盘游戏治疗学会沙盘游戏治疗师

2014年8月



谨以此书献给我们的沙盘游戏导师：多拉·卡尔夫、凯·布
莱德威、美国沙盘游戏治疗师协会和国际沙盘游戏治疗学会的同
事们和朋友们、我们的被督导者和我们的来访者。

我们从你们那里获益良多，深表感谢。

作者简介

凯特·阿曼杜达 (Kate Amatruda) 是一位持证婚姻家庭治疗师，是通过委员会认证的创伤应激专家，美国创伤应激专家学会 (American Academy of Experts in Traumatic Stress) 高级专家、国际沙盘游戏治疗学会教师成员。她在世界各地开设讲座，一直在美国加利福尼亚大学伯克利分校和索诺马州立大学继续教育部门任教。她著有《灾难心理健康指南》(*A Field Guide to Disaster Mental Health: The Very Big Wave and the Mean Old Storm*; www.psychceu.com, 2001)、《心灵和躯体：创伤、恐惧与治疗》(*Psyche and Soma: Trauma, Terror and Treatment*; www.psychceu.com, 2005)，与人合著《沙盘游戏——神圣的治愈：象征过程指南》(*Sandplay, the Sacred Healing: A Guide to Symbolic Process*; Trance-Sand-Dance Press, 1997, 2007)。

茹思·安曼 (Ruth Ammann)，瑞士 (苏黎世) 联邦理工学院建筑学学位获得者，荣格心理分析师，曾任国际沙盘游戏治疗学会主席。她到处旅行，为世界各地的沙盘游戏治疗师提供培训，完全有资格去处理国际层面的沙盘游戏督导。她著有《沙盘游戏中的治愈与转化：创造过程的呈现》(*Healing and Transformation in Sandplay: Creative Processes Become Visible*; Open Court Publishing, 1991)，还制作了一部录像带即《心灵花园：沙盘游戏治疗》(*Gardens of the Soul: Sandplay Therapy*; Roug Production, 2003)。她还是一名具有资质的执业建筑师。

凯·布莱德威 (Kay Bradway)，博士，旧金山荣格研究院、国际沙盘游戏治疗学会以及美国沙盘游戏治疗师协会的创始成员之一。数十年来，凯因其领导贡献和学术成就而成为美国和国际荣格学派的重要人物。她著有大量专业文章，与人合著有《沙盘游戏研究：起源、理论和实践》(*Sandplay Studies: Origins, Theory and Practice*; Jung Institute, 1981)、《沙盘游戏：心灵的默默耕耘》(*Sandplay: Silent Workshop of the Psyche*; Routledge, 1997) 和《沙盘游戏三部曲：意象、关系与神秘》

(*Sandplay in Three Voices: Images, Relationships, the Numinous*; Routledge, 2005) 等作品。

玛丽亚·埃伦·基亚亚 (Maria Ellen Chiaia), 博士, 心理分析师, 旧金山荣格研究院成员之一, 国际沙盘游戏治疗学会 (ISST) 与美国沙盘游戏治疗师协会 (STA) 教师成员之一。曾任 STA 理事会主席、ISST 理事会理事、STA 理事会理事。她在全球讲学, 公开发表了大量专业文章和书籍章节, 与人合著有《沙盘游戏三部曲: 意象、关系与神秘》(Routledge, 2005) 一书。

劳伦·坎宁安 (Lauren Cunningham), 临床社会工作者 (LCSW), 美国加利福尼亚州旧金山的荣格心理分析师, 国际沙盘游戏治疗学会教师成员之一。她是美国加利福尼亚整合研究院表达性艺术项目的副教授, 美国沙盘游戏治疗师协会的创始成员之一, 也是《沙盘游戏治疗杂志》(*Journal of Sandplay Therapy*) 的创刊人, 曾任该杂志编辑。

帕特里夏·邓恩-菲耶尔斯坦 (Patricia Dunn-Fierstein), 临床社会工作者, 曾在美国佛罗里达州坦帕市私人开业, 从事临床社会工作二十余年。她是国际沙盘游戏治疗学会教师成员之一, 也是眼动脱敏与再加工疗法 (EMDR) 注册治疗师。她曾在瑞士的荣格研究院学习, 在《沙盘游戏治疗杂志》及《在不确定性之潮流中生活: 2004 年美国沙盘游戏治疗师协会全国会议文献汇编》(*Living the Tide of Uncertainty: Proceedings, Sandplay Therapists of America, National Conference*) 上发表过文章。帕特里夏主要在坦帕市和美国国内从事教学活动。

哈里特·S. 弗里德曼 (Harriet S. Friedman), 荣格心理分析师, 国际沙盘游戏治疗学会教师成员之一。她是美国沙盘游戏治疗师协会创始成员之一, 曾任该协会主席、国际理事会副主席。她加入洛杉矶荣格研究院师资团队, 曾任希尔德·科茨 (Hilde Kirsch) 儿童中心主任, 是《沙盘游戏: 过去、现在和未来》(*Sandplay: Past, Present and Future*; Routledge, 1994) 一书的合著者。她曾领导洛杉矶沙盘游戏督导团体超过二十五年时间。哈里特发表过多篇期刊论文和书籍章节, 出版过多部专著, 并在国际上发表关于整合沙盘游戏与荣格心理学的演讲。

高岚, 博士, 中国华南师范大学儿童心理学与学前教育学教授, 联合



国儿童基金会儿童心理健康专家、顾问。她将沙盘游戏引入全国范围的寄宿制和非寄宿制的幼儿园中，并担任督导师给予持续督导。她在本领域及其他领域著述颇丰，目前正致力于国际沙盘游戏治疗学会认证方面的工作。

玛丽耶恩·格里菲思 (Mariellen Griffith)，教育学博士，婚姻家庭治疗师，国际沙盘游戏治疗学会教师成员之一，擅长梦的分析、退行疗法、游戏疗法和催眠疗法。她在美国伊利诺伊州的布卢明顿私人开业，曾在包括《沙盘游戏治疗杂志》在内的多种教育期刊上发表论文。她是注册游戏治疗师，拥有游戏治疗学会认证的督导师资格。

格列琴·赫格曼 (Gretchen Hegeman)，具有临床社会工作医师资格，北太平洋分析心理学研究院候选成员，执业于美国华盛顿默瑟岛。她曾任美国沙盘游戏治疗师协会主席和美国沙盘游戏治疗师协会驻国际沙盘游戏治疗学会代表，现担任《沙盘游戏治疗杂志》图片编辑并为《沙盘游戏治疗杂志》及《沙盘游戏疗法》(Sandspiel-therapie) 撰写稿件。她在美国及中国台湾地区教授沙盘游戏疗法。

贝蒂·杰克逊 (Betty Jackson)，临床社会工作者，在学校、心理健康中心及私人开业等设置中，与儿童与成人做工作，有着三十多年的工作经验。她既是国际沙盘游戏治疗学会的教师成员之一，又是美国沙盘游戏治疗师协会的教师成员之一。贝蒂曾在瑞士苏黎世接受沙盘游戏创始人多拉·M. 卡尔夫的培训，曾任美国沙盘游戏治疗师协会理事和副主席，在《沙盘游戏治疗杂志》发表多篇论文。她现在美国宾夕法尼亚州的梅迪亚 (Media) 私人开业，为儿童和成人提供心理治疗，提供沙盘游戏培训和沙盘游戏实践的临床督导。

瑞·罗杰斯·米切尔 (Rie Rogers Mitchell)，博士，美国加利福尼亚州州立大学北岭分校教育心理学与咨询专业教授。她是一位获得认证的沙盘游戏治疗师和教师，任国际沙盘游戏治疗学会副主席，并且是美国沙盘游戏治疗师协会的联席主席。她是加利福尼亚州立大学其所在门诊部的临床主任和督导师，具有美国国家心理咨询师资格，也是在加利福尼亚州卡拉巴萨斯私人开业的执业心理学家。她是《沙盘游戏：过去、现在和未来》一书的合著者，在沙盘游戏和心理学其他领域发表了大量的文章和书籍章节。





吉塔·多萝西·莫雷纳 (Gita Dorothy Morena), 博士, 超个人心理治疗师 (transpersonal psychotherapist), 认证沙盘游戏治疗师, 美国加利福尼亚大学圣迭戈分校兼职教授。她曾在美国圣迭戈私人开业, 从事心理咨询工作三十多年, 著有《奥兹国的智慧: 一名荣格学派沙盘游戏治疗师的反思》(*The Wisdom of Oz: Reflections of a Jungian Sandplay Psychotherapist*; Frog Ltd, 1998) 一书。

丹尼丝·G. 拉莫斯 (Denise G. Ramos), 博士, 临床心理学家, 荣格心理分析师, 巴西圣保罗天主教大学教授, 在那里她从事临床心理学研究生项目的协调工作。她曾在巴西的许多城市通过电台、电视等媒体探讨分析心理学, 在拉丁美洲、欧洲、美国等地的专业会议上提交论文。她曾担任国际分析心理学会副主席和巴西分析心理学会主任职务多年。她现任《荣格学人》(*Junguiana*) 杂志主编, 著有《心之灵》(*The Psyche of the Heart*; Cultrix, 1990) 和《身之灵》(*The Psyche of the Body*; Brunner-Routledge, 2004) 等书。

幸子·泷·里斯 (Sachiko Taki Reece), 教育学博士, 美国洛杉矶的荣格心理分析师, 国际沙盘游戏治疗学会教师成员之一。幸子曾以英语、日语出版过诸多关于沙盘游戏研究的论文。2002年9月, 她因发表在日本沙盘游戏治疗协会文献档案中的论文而获得河合隼雄奖。她在美国和日本从事沙盘游戏教学与督导工作。

申荷永, 博士, 中国华南师范大学心理学教授, 是中国第一个心理分析方向博士项目的导师。他是荣格心理分析师, 广东东方心理分析研究院院长。他主持召开了第一届心理分析与中国文化国际论坛, 该会议是第一次在中国举办, 沙盘游戏也包含在内。他是国际沙盘游戏治疗学会的成员之一, 在中英文杂志上发表多篇论文, 同时还是《易经》研究专家。

勒诺·斯坦哈特 (Lenore Steinhardt), 文学硕士, 国际沙盘游戏治疗学会教师成员之一。她是以色列特拉维夫基布兹教育学院艺术治疗项目和沙盘游戏培训项目的创办者、负责人。她著有《荣格学派沙盘游戏的基本原则与表现形式》(*Foundation and Form in Jungian Sandplay*; Jessica Kingsley, 2000)、《星辰与沙子之间》(*Between Stars and Sand*; Sea Gate, 2005) (希伯来语), 并撰写了大量关于艺术治疗和沙盘游戏文章。她在以色列的拉马特哈沙容开办私人诊所。她是美国艺术治疗学会的成员

之一，是以色列创造性表达治疗组织的成员之一，也是以色列荣格心理学研究院的准成员之一。

罗莎琳德·温特 (Rosalind Winter)，社会工作硕士，荣格心理分析师，美国沙盘游戏治疗师协会和国际沙盘游戏治疗学会的教师成员之一。2001年至2006年间，她主持了象征构造 (Symbol Formation) 项目 (对沙盘游戏疗法进行一定的改造，作为应对创伤的方法)，对纽约市世贸大厦遗址地区学校的心理咨询师进行培训。罗莎琳德曾任纽约荣格心理分析师协会主席，为纽约荣格研究院的全职成员。她现在美国俄勒冈州波特兰市私人开业，在那里继续从事象征构造和沙盘游戏治疗方面的教育和咨询工作。

朱蒂·D. 扎帕科斯塔 (Judy D. Zappacosta)，国际沙盘游戏治疗学会和美国沙盘游戏治疗师协会教师成员之一。她曾任美国沙盘游戏治疗师协会理事会主席，现任该协会执行理事。朱蒂在美国及国际上公开发表作品较多，教授沙盘游戏多年。此外，她完成了马里昂·伍德曼基金会 (Marion Woodman Foundation) 资助的“领导力项目”，该项目整合了沙盘游戏、梦和身体。她一直在美国加利福尼亚州的圣克鲁兹教学并执业。



序 言

《沙盘游戏治疗的督导》是“艺术疗法督导丛书”五卷本中的一本。该丛书是美术与音乐疗法、戏剧与舞蹈疗法以及沙盘游戏疗法领域的同事们合作的结果。丛书的出版带来的是在督导中，针对不同的艺术媒介，就其所起作用的相似性与差异性进行的创造性论述。显而易见的是，尽管在艺术疗法的督导领域，已经发展了理论方面，但关于这一主题的著作相对较少。于是在劳特里奇（Routledge）出版社的编辑乔安妮·福肖（Joanne Forshaw）的鼓励下，提出了出版“艺术疗法督导丛书”的构想，并得以成书。

能够有机会向读者群体介绍第一本关于沙盘游戏治疗的督导的著作，我乐意之至；本书的读者群体包括艺术治疗师、荣格学派心理分析师、儿童和成人心理治疗师以及沙盘游戏治疗师。将沙盘游戏包含在这一关于督导的丛书中，是革新性的，因为沙盘游戏并未被官方地承认为“艺术疗法”中的一种。在英国，艺术治疗，包括美术、音乐、戏剧和舞蹈治疗，现在是国家注册的职业。沙盘游戏源自不同的传统。尽管荣格对于许多艺术治疗师而言也是灵感的源泉，但沙盘游戏从其根源来说，主要是荣格学派的实践。然而，现在沙盘游戏已经受到来自各个理论取向的治疗师的广泛欢迎。它发源于欧洲，广为传播到美国和日本，确切地说，已经传播到了全世界。就像艺术疗法，沙盘游戏提供了与其他形式的心理治疗督导完全不同的体验。本丛书所探索的心理治疗实践有一个共同的元素，即在治疗型关系的情境下，有一个客体在调节心理过程。沙盘游戏可以理解为把其他几种艺术形式的各个方面都结合起来了。在沙盘中创建出缩微模型（沙具）的世界时，画面涌现出来，就像一个剧场，在沙盘中想象的戏剧在上演；当沙盘游戏者在走动，到架子上取下沙具，把它们放到沙中时，某种形式的舞蹈动作就出现了，有时还伴随着自然的音乐之声。此外，在沙盘游戏治疗的督导中，沙盘中的画面被展示，汇聚成一个由治疗师、画面和督导师（或督导团体）构成的三角关系，这令人想起艺术疗法的督导。

本书的主编和撰稿人都是经验丰富的沙盘游戏治疗师，他们当中有许

多还是荣格心理分析师。尽管大多数撰稿人都来自美国，但还有很多来自不同的国际背景。这使得本书令人无比期待，也及时为这一不断扩展的领域的文献积累做出了贡献。希望本书，还有丛书中的其他几本，能够吸引广泛的读者群体的目光：来自沙盘游戏，分析心理学，美术、音乐、舞蹈和戏剧心理治疗，以及儿童和成人心理治疗和整合性艺术治疗各个领域的督导师和被督导者，既有经验丰富的从业者，也有初学者。所有涉及艺术疗法的督导的治疗师，以及沙盘游戏治疗师，都将发现阅读本书能激发灵感，是督导和接受督导时必不可少的随身相伴之物。

乔伊·沙维伦 (Joy Schaverien)

2007年4月



前 言

我很荣幸受邀为这第一本关于沙盘游戏治疗督导的著作写前言。读者希望本书能够出版，我认为，这说明沙盘游戏已经发展扩大，全世界范围内的人们对它都越来越感兴趣。由于数量愈来愈多的临床工作者现在正使用沙盘游戏，并在寻求沙盘游戏治疗的督导，针对这一主题的著作出版的时机已经到来。

回忆我自己在沙盘游戏督导方面的经历时，我发现我最早的记忆开始于1962年，那一年多拉·卡尔夫第一次受邀来到加利福尼亚州，参加旧金山荣格研究院与洛杉矶荣格研究院联合举办的一次会议并做讲演。她成为会议的焦点。由于她的报告活力四射，同时能够看到无意识栩栩如生地在沙中展现自己，参会的分析师纷纷签名，向她预约督导……我是其中之一。

首次到访之后，多拉·卡尔夫在20世纪60年代，每年都会来到加利福尼亚州北部和南部的荣格研究院。旧金山荣格研究院很快设立了一个特殊的“卡尔夫委员会”（Kalf Committee），负责为多拉·卡尔夫的个人督导安排约见日程。后来，在加州大学圣克鲁兹分校的资助下，她住在位于北加州的帕哈楼沙丘城（Pajaro Dunes）的一个度假中心里，人们远道而来向她学习沙盘。上午，她会做沙盘游戏的报告，下午的时光，她在居住的套房里提供个人督导，还为我们提供饼干、茶，有时候还有巧克力。

在20世纪70年代，卡尔夫的到访次数减少，待的时间也更短了，因为日本和欧洲也需要她。然而，大多数的年份里，她会继续到加州来，度过一个周末，有时候会待上一到两周。除了教授沙盘外，她开始提供团体沙盘督导，大型的团体甚至有多达20位临床工作者参加，来自美国各地。通常参与者把自己的个案材料在她的设备上呈现出来并报告。如果分析师们提出要求，她也会为他们安排个体督导的时间。

她每次到访的时间都太短，没有办法提供时间来进行沙盘游戏，或至少是完成一次沙盘游戏的过程。我了解到，在这一时期，没有任何人能够完成一次沙盘游戏的过程。我们必须前往苏黎世来完成我们的沙盘游戏过程。我由于希望能有沙盘游戏过程的体验，于是跟随雷内·布兰德（Rene Brand）做了初步的、持续时间比较短的系列沙盘。她是卡尔夫的第一位



美国学生，也是旧金山荣格研究院的一位成员。直到1974年我才与多拉·卡尔夫一起开始了我的个人沙盘游戏过程。

1982年，有11位治疗师被多拉·卡尔夫邀请至她在瑞士昭里孔的家中，我无比幸运成为其中的一员。在邀请信中，她写道：“很高兴通知您，本人将于1982年9月10日至17日，组织一次由世界各地部分沙盘游戏治疗师代表参加的会议。这封信是邀请您参加此次会议，以分享您在沙盘游戏治疗领域的经验和体会……在会议期间，参与者将有充足的时间来交流观点，在正式的治疗时间之外来探讨个案材料。”

在11位受邀的治疗师当中，幸运的是除了一位，其余都于1982年9月到达卡尔夫的家中。受邀的治疗师包括：英国，乔伊·赖斯-梅纽因（Joel Ryce-Menuhin）；意大利，葆拉·卡尔杜齐（Paola Carducci）和安德莱依娜·纳沃内（Andreina Navone）；日本，樋口和彦（Kazuhiko Higuchi）、河合隼雄（Hayao Kawai）和山中康裕（Yasuhiro Yamanaka）；瑞士，卡什帕·基彭霍伊尔（Kaspar Keipenheuer）和马丁·卡尔夫（Martin Kalf）；美国，埃斯特尔·温瑞布（Estelle Weinrib）、肖尼特·拉森（Chonita Larsen）和我。日本的樋口博士因故未能出席。第二年，塞西尔·伯尼（Cecil Burney）加入我们，但他不幸英年早逝，于是多拉邀请来自德国的西格丽德·洛温-塞弗特（Sigrid Lowen-Seifert）加入我们的团体。这些受邀的治疗师当中，只有河合博士是我事先就认识的，几年前在日本的时候，我曾和他联系过。

我们在瑞士时，我们大多数人住在库斯纳赫特（Kusnacht）的太阳（Sonne）宾馆里，白天则去往多拉位于昭里孔的修建于15世纪的家中。卡尔夫事先就把议程安排得满满的，但却让人很放松。每天从早上9点开始到中午12点，我们当中有两人报告个案，采用沙盘图片的幻灯片；之后是讨论。从中午到下午4点，是休闲的午餐、休息时间，以及个人或团体的消遣时间。从下午4点到6点半，由另一位治疗师报告个案。多拉通常是最后一个报告个案，而她的个案总是令人惊叹不已。有时候我们讨论一般性的问题，例如某一个象征的历史，怎样处理沙盘游戏者的消极反应，或怎样回应沙盘游戏者在完成沙盘后问的“这意味着什么”的问题。在会议日程中还安排了时间商讨业务。我不能准确地记起到底是在什么时候，但我们当时一起工作，准备创立国际性的沙盘游戏学会。多拉在邀请信中并没有提及此事，但很快事情变得明朗起来，而这一安排就在她的日程安排上。我们之后继续每年举行会议。

为了让我们身心都感到愉悦，多拉在下午或傍晚的时候，为我们计划了一个特别的惊喜。第一年她带我们到了荣格位于波林根的塔楼；在宾客登记



簿上，她写了“第一届沙盘游戏国际会议”的抬头，邀请我们把自己的名字写在后面。这给我们留下了深刻的印象——波林根的塔楼对于卡尔·荣格而言是非常重要的地方。

在另一年的会议中，她邀请太极大师黄忠良（Al Huang）为我们表演太极。还有一年的会议，我们有幸受邀到了荣格位于库斯纳赫特的家中，探索他的图书馆，荣格的孙子海因茨（Heinz）为我们沏茶来招待我们。

与这些特别的人一起度过的时光，享受着多拉的热情好客，结合了智力和知识层面的挑战以及轻松的娱乐，那是“天堂般的”日子。

正是由于这样令人难以置信的丰富体验，在我们的第四次会议于1985年举行之际，国际沙盘游戏治疗学会（International Society for Sandplay Therapy, ISST）正式创立。

1988年，我从个人执业中退休之后，我建立了自己的顾问/督导团体。我一般倾向于把我在这方面的工作称为“顾问”，而不是“督导”。特别是在我从个人执业中退休，已经把从业执照注销之后。

我把这些团体的人数限制为四个。四这个数字正好是成员可以很好地联结的数目。还有一个团体，在其强烈要求下，只有两位成员。我还有一个团体，成员全部都是男性。

我最初招募团体成员时，要求有希望成为团体成员的人填写一个一页的、由十个问题组成的问卷，这个问卷是我开发的。我会问类似的问题：“你与来访者的沙盘游戏工作，接受了怎样的个人督导？”“你的工作重点是对儿童还是成人，或者是既包括儿童又包括成人？”“你认为培训应当包含或重点关注哪些方面？”我记不起是否有人反对填写问卷，但我很快放弃了它。也许是因为我觉得相关的信息可以不必通过那么正式的方式来获取。

团体成员会在星期四或星期五会面两个小时；我们每月会面一次，暑假的时候有三个月是放假时间。关于收费，每个团体都可以有两个选择：第一个方案是不管有没有出席，都由四人来平均分摊两个小时的费用；第二个方案是由每次出席的人分担费用。大多数团体都选择了第一个方案。每一次的会面，都只报告一个个案。由谁负责报个案则在前一次的会面中做出决定。

我的一个主要的目的就是让团体成员之间的联结既轻松，又能持续良久。在每次会面开始的时候，我会在餐桌上提供茶和点心，请成员们聊聊任何生活当中对他们而言特别重要的事件。我认为这种一开始的时候报到（check-in）的时间，提供了一种揭示自我的基线，要分享治疗当中的亲密程度，这种自我揭示是必需的。在我看来，在他人面前暴露自己在治疗中如何“应对”各种状况，是一件极为微妙的事情。我渐渐感觉到每一个团体